

## จุดประสงค์และความมุ่งหมาย

หน่วยช่วยเหลือคนต่างชาตินี้เป็นหน่วยงานอิสระจากศาสนา และการเมืองที่ให้คำแนะนำ, สนับสนุนและการปรับตัวของ ชาวต่างชาติที่พำนักอาศัยอยู่ที่บาเซลลินด์รวมทั้งนายจ้าง ลูกจ้างต่างชาติและสมาชิกในครอบครัว

- เรื่องภาษา - และการศึกษาเพิ่มเติม
- ข้อมูลต่างๆ และคำปรึกษา
- พื้นฐาน - และงานสาธารณชน
- คำแนะนำโครงการ และ - ติดตามงาน
- การทำงานร่วมกันและประสานงานกับสหภาพ, รัฐ, อำเภอ และ บุคคลภายนอก

หน่วยช่วยเหลือคนต่างชาตินี้เป็นศูนย์กลางที่มีประสบการณ์และความสามารถตอบปัญหาของผู้มาตั้งรกราก ย้ายถิ่นฐานของชาวสวิส อีกทั้งสถาบันต่างๆ ตลอดถึงรายบุคคลและพร้อมที่จะให้คำแนะนำ ต่อคำถามต่างๆ

## คุณจะพบกับเราได้ที่นี่

### สถานที่ทำงาน ALD

Bahnhofstrasse 16, 4. Stock, 4133 Pratteln

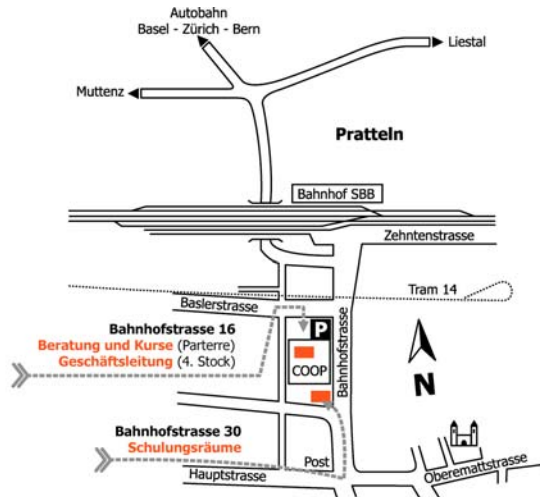
### สถานที่ให้คำแนะนำ และ หลักสูตรต่างๆ

Bahnhofstrasse 16, Parterre, 4133 Pratteln

### โครงการ LS Fifty-Fifty และ PoliTeam

ห้องเรียนต่างๆ

Bahnhofstrasse 30, 4133 Pratteln



### คุณสามารถมาพบกับเราโดย:

รถราง: รถรางเบอร์ 14 ป้ายจอด Bahnhofstrasse

รถไฟ: เดิน ๕ นาทีจากสถานีรถไฟ SBB

โทรศัพท์: 061 827 99 00

โทรสาร: 061 827 99 09

อี-เมลล์: info@auslaenderdienstbl.ch



Bahnhofstrasse 16, 4133 Pratteln  
 Telefon: 061 827 99 00 Fax: 061 827 99 09  
 e-Mail: info@auslaenderdienstbl.ch  
 Web: www.auslaenderdienstbl.ch



ศูนย์เชี่ยวชาญตุลาปัญหา  
 ในการปรับตัวอยู่รวมกัน

## สนับสนุนเรื่องภาษา

### ภาษาเยอรมันที่ทำงาน

หลักสูตรสำหรับพนักงานลูกจ้างของบริษัท โดยที่บริษัทจะเป็นผู้ระบุความประสงค์ เนื้อหาและความมุ่งหมาย

### ภาษาเยอรมันจะเพาะวันเสาร์

โดยการสอนเป็นระยะ, หลักสูตรนี้มีการเสนอสอนหลายระดับด้วยกัน ณ ห้องเรียนที่พริทเทิน เริ่มตั้งแต่: มกราคม และสิงหาคม, จะเพาะวันเสาร์ เวลา 08.30 – 11.30 น

### ภาษาเยอรมันสำหรับแม่บ้าน – Connectica

หลักสูตรนี้จัดขึ้นในอำเภอที่ท่านพำนักอยู่เพื่อที่สามารถนำภาษาเยอรมันไปใช้ในชีวิตประจำวัน

### ภาษาเยอรมันสำหรับผู้มาอยู่ใหม่ – Allegra

หลักสูตรนี้ ประกอบด้วยรายละเอียดต่างๆที่จะเป็นประโยชน์ต่อผู้ที่อพยพมาอยู่ใหม่ ณ รัฐบาเซลลินด์ คือผู้ที่มาอยู่ต่ำกว่าหนึ่งปี

### การเสนอสำหรับคนตกงาน

หน่วยงาน (RAV) ของรัฐบาเซลลินด์ จะมีรายละเอียดเกี่ยวกับหลักสูตรภาษาเยอรมัน Sugal, และ โปรแกรมของ PoliTeam และ LS Fifty-fifty

เรามีความยินดีให้คำแนะนำแก่ท่าน  
เกี่ยวกับเรื่องการศึกษา: 061 827 99 03

## ข้อเสนอต่างๆในการอยู่ร่วมกัน

- **หน่วยงานเกี่ยวกับการอยู่ร่วมกัน**  
รายละเอียดและคำแนะนำจากผู้อพยพและจากชาวสวิสเกี่ยวกับปัญหาสำคัญต่างๆ
- **www.integration-bsbl.ch**  
ท่านจะได้ทราบถึงเรื่องข้อเสนอและโครงการต่างๆของพื้นที่ภาค
- **บริการให้คำแนะนำ**  
ให้คำแนะนำโดยภาษาแม่ต่อคำถามต่างๆที่เกิดขึ้นในชีวิตประจำวัน ไม่จำเป็นต้องทำนัด
- **บริการล่ามแปล**  
บริการจัดหาล่ามแปล
- **บริการแปลเอกสาร**  
บริการแปลเอกสารซึ่งเป็นที่ยอมรับของเจ้าหน้าที่
- **คำแนะนำรายละเอียดสำหรับผู้มาพำนักใหม่**  
ให้รายละเอียดอย่างสม่ำเสมอกับผู้มาพำนักอาศัยอยู่ใหม่
- **ลูกค้ำของรัฐสวิส**  
หลักสูตรเตรียมตัวเพื่อสมัครให้ได้มาของสัญชาติสวิส

## เวลาทำงานและนัดพบ

- **บริการแนะนำด้วยภาษาแม่ที่ดังนี้**  
จันทร์  
14.00 – 18.00น  
15.30 – 18.00น      ล่ามแปลภาษาตุรค
- **อังคาร**  
14.00 – 18.00น  
ให้คำแนะนำเป็นภาษาเยอรมันและภาษาปอร์ตเกส  
16.00 – 18.00น  
ล่ามแปลภาษาอัลบาน
- **พุธ**  
14.00 – 18.00น  
ให้คำแนะนำเป็นภาษาเยอรมันและภาษาโครอาเทียน
- **พฤหัสบดี**  
10.00 – 12.00น  
14.00 – 18.00น  
16.00 – 17.00น      ล่ามแปลภาษาเทอมิล
- **ให้รายละเอียดทางโทรศัพท์และทางจดหมาย:**  
จันทร์ – ศุกร์  
09.00 – 16.00น
- **ให้คำแนะนำเป็นการส่วนตัวต่อคำถามเรื่องการอยู่ร่วมกัน:**  
จันทร์ – พฤหัส  
14.00 – 16.00น หรือตามที่นัดหมายไว้
- **บริการแนะนำและสนับสนุนในการเสนอหรือแก้ไขโครงการ:**  
โดยการโทรศัพท์มาทำนัด



Schweizerisches Qualitätszertifikat für Weiterbildungsinstitutionen  
Certificat suisse de qualité pour les institutions de formation continue  
Certificato svizzero di qualità per istituzioni di formazione continua